



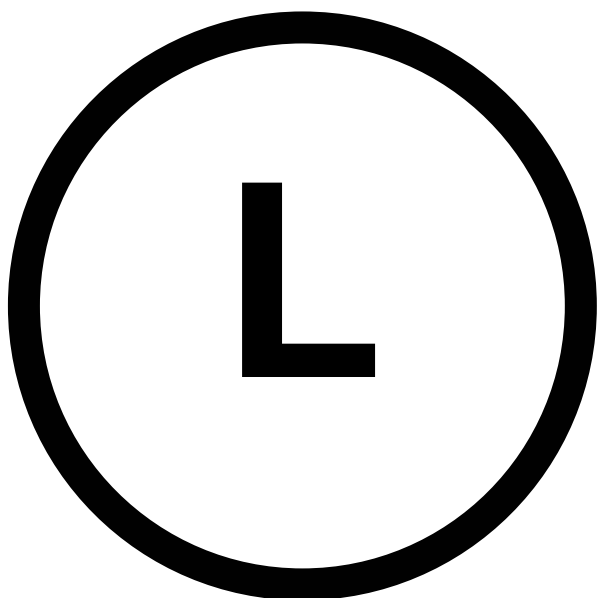
S U E D

Année Universitaire
2009-2010

Service Universitaire
d'Enseignement à Distance

Campus La Harpe - Avenue Charles Tillon
CS 24 414 – 35 044 RENNES Cedex
Tel : 02 99 14 14 15 / 20
Mel : sued-contact@univ-rennes2

LICENCE BRETON



Livret de filière

Le mot du coordinateur

CURSUS BRETON ET CELTIQUE

Le département Breton & Celtique est à la fois ancien dans notre Université et récent par son cursus. Le premier poste d'enseignement du breton à l'université -ou, pour être exact, du celtique- a été créé en 1903 alors que les premiers cours avaient vu le jour dans les années 1880. C'est en 1911 qu'ont été établis deux diplômes d'université, le Diplôme d'Etudes Celtiques et le Diplôme Supérieur d'Etudes Celtiques. Ceux-ci furent, jusqu'en 1981, date de la création de la troisième année de licence, les seuls et uniques diplômes de breton.

Depuis cet "avant-14" le nombre des enseignants a décuplé, celui des étudiants a presque centuplé, et l'enseignement lui-même est devenu beaucoup plus "enseignement du breton" que "du celtique". La licence de breton a vu le jour en 1981 et le cursus a été complété par la création d'un DEUG en 1989 (Licence 1 et 2 aujourd'hui). Le cursus LMD (Licence, Master, Doctorat) est aujourd'hui complet. Le département compte plus de 200 étudiants spécialistes. Une centaine d'étudiants suit, par ailleurs, une option de breton dans le cadre d'une autre filière. Deux autres langues celtiques sont également enseignées dans le cadre du département : le gallois et l'irlandais.

Le département dispose d'un outil documentaire spécifique (Bibliothèque de breton, salle E 103). Il vient compléter les services communs de documentation qui, également, disposent d'un fond breton : médiathèque et BU (Bibliothèque Universitaire).

La recherche au sein du département s'effectue dans le cadre du laboratoire "Bretagne et Pays Celtique". Le Laboratoire a été reconnu Equipe d'Accueil (EA 3205) et est aujourd'hui une composante du Centre de Recherche Bretonne et Celtique (CRBC Rennes 2) localisé principalement à Brest. Le laboratoire et le département publient la revue Klask.

Les étudiants du département ont créé une association (Kejadenn) qui dispose d'un local (salle L 220) et organise diverses activités culturelles.

Contacts

Administration

Annie MORDELET, secrétariat du département, L206, 02 99 14 17 02,

annie.mordelet@univ-rennes2

Pascale DANIAUX, gestionnaire du cours au SUED, La Harpe 005, 02 99 14 14 17,

pascale.daniaux@univ-rennes2

Jil BOUCHERIT, bibliothèque, E103, jil.boucherit@univ-rennes2

Enseignants intervenant au SUED

Gwendal DENIS, directeur du département, L213, gwendal.denis@univ-rennes2

Lukian KERGOAT, coordinateur SUED pour le breton, L212, lukian.kergoat@univ-rennes2

Francis FAVEREAU, directeur du laboratoire, L212, francis.favereau@univ-rennes2

Hervé LE BIHAN, directeur de Klask, L221, herve.lebihan@univ-rennes2

Daniel LE DOUJET, E104, daniel.ledoujet@univ-rennes2

Mark KERRAIN, E105, mark.kerrain@univ-rennes2

Alan BOTREL, E104, alan.botrel@univ-rennes2

Stefan MOAL, stefan.moal@wanadoo.fr

Ronan LE COADIC, ronan.le.coadic@breizh.net

Garmon JONES, lecteurs de gallois

Deaglan O ' CUINN, lecteur d'irlandais

Breton

Coordinateur pédagogique : Lukian KERGOAT
Tel : 02 99 14 17 05
Mel : lukian.kergoat@univ-rennes2.fr

Gestionnaire SUED : Pascale DANIAUX
Tel : 02 99 14 14 17
Mel : pascale.daniaux@univ-rennes2.fr

Première Année – L1 – niveau confirmé

UEF 1 – Semestre 1		C4D1F11
Vocabulaire	L. Kergoat	C4D1F111
Compréhension	M. Kerrain	CAD1F112
Soutien (Breton familial) commun aux 3 niveaux	L. Kergoat	C4F1F132
UEF 2 – Semestre 1		C4D1F21
Expression écrite	G. Denis	C4D1F211
Expression orale	D. Le Doujet	C4D1F212
UEF 3 – Semestre 1 (commun aux 3 niveaux)		C4D1F31
Grammaire	L. Kergoat	C4D1F311
UEM 1 – Semestre 1 Méthodologie disciplinaire		C4A1M1
Approche grammaticale	H. Le Bihan	C4A1M11
Technique de l'écrit	H. Le Bihan	CAA1M12
UEM 2 – Semestre 1 Méthodologie professionnelle		C4A1M2
Projet professionnel (SCD-SUIO)		C4A1M21
Méthodologie informatique (C2I)		E5A1M22
UEF 1 – Semestre 2		C4D2F11
Thème	G. Denis	C4D2F111
Version	A. Botrel	C4D2F112
Soutien (Breton quotidien) commun aux 3 niveaux	L. Kergoat	C4E2F122
UEF 2 – Semestre 2		C4D2F21
Syntaxe	M. Kerrain	C4D2F211
Pratique orale	D. Le Doujet	C4D2F212
UEF 3 – Semestre 2		C4D2F31
Initiation à l'analyse littéraire	S. Moal	C4D2F311
UEM 1 – Semestre 2 Méthodologie disciplinaire		C4A2M1
Technique de la traduction	D. Le Doujet	C4A2M11
Initiation à la recherche littéraire		C4A2M12
UEM 2 – Semestre 2		E5A2M2
Méthodologie informatique (C2I)	SUED	E5A2M2

Voir livret des transversaux

Si Langue Vivante en continuation (UEL)

- UEF Bis Semestre 1
- Champ Semestre 2
- UEM 3 Méthodologie documentaire Semestre 2

Si Langue Vivante en Initiation niveau 1 (UEL)

- Champ Semestre 2
- UEM 3 Méthodologie documentaire Semestre 1

Enseignement facultatif : LV 2 ou Latin

Niveau Intermédiaire

UEF 1 – Semestre 1 Technique de l'écrit Soutien (Breton familial) commun aux 3 niveaux	M. Kerrain L. Kergoat	C4E1F12 C4E1F121 C4F1F132
UEF 2 – Semestre 1 Pratique orale	M. Kerrain	C4E1F22 C4E1F221
UEF 3 – Semestre 1 (commun aux 3 niveaux) Grammaire	L. Kergoat	C4E1F32 C4E1F321
UEM 1 – Semestre 1 Méthodologie disciplinaire Approche grammaticale Technique de l'écrit	H. Le Bihan	C4A1M1 C4A1M11 CAA1M12
UEM 2 – Semestre 1 Méthodologie professionnelle Projet professionnel (SCD-SUIO) Méthodologie informatique (C2I)		C4A1M2 C4A1M21 E5A1M22
UEF bis (voir le livret des enseignements transversaux) UEL Continuation (voir le livret des enseignements transversaux)		
UEF 1 – Semestre 2 Thème Version Soutien (Breton quotidien) commun aux 3 niveaux	G. Denis A. Botrel L. Kergoat	C4D2F11 C4D2F111 C4D2F112 C4E2F122
UEF 2 – Semestre 2 Syntaxe Pratique orale	M. Kerrain D. Le Doujet	C4D2F21 C4D2F211 C4D2F212
UEF 3 – Semestre 2 Initiation à l'analyse littéraire	S. Moal	C4D2F31 C4D2F311
UEM 1 – Semestre 2 Méthodologie disciplinaire Technique de la traduction Initiation à la recherche littéraire	D. Le Doujet	C4A2M1 C4A2M11 C4A2M12
UEM 2 – Semestre 2 Méthodologie informatique (C2I)	SUED	E5A2M2 E5A2M2

Voir livret des transversaux

Si Langue Vivante en continuation (UEL)

- UEF Bis Semestre 1
- Champ Semestre 2
- UEM 3 Méthodologie documentaire Semestre 2

Si Langue Vivante en Initiation niveau 1 (UEL)

- Champ Semestre 2
- UEM 3 Méthodologie documentaire Semestre 1

Enseignement facultatif : LV 2 ou Latin

Niveau Débutant

UEF 1 – Semestre 1 Apprentissage Soutien (Breton familial) commun aux 3 niveaux	M. Kerrain L. Kergoat	C4F1F13 C4F1F131 C4F1F132
UEF 2 – Semestre 1 Renforcement	M. Kerrain	C4F1F23 C4F1F231
UEF 3 – Semestre 1 (commun aux 3 niveaux) Grammaire -	L. Kergoat	C4F1F33 C4F1F331
UEM 1 – Semestre 1 Méthodologie disciplinaire Approche grammaticale Technique de l'écrit	H. Le Bihan	C4A1M1 C4A1M11 C4A1M12
UEM 2 – Semestre 1 Méthodologie professionnelle Projet professionnel (SCD-SUIO) Méthodologie informatique (C2I)		C4A1M2 C4A1M21 E5A1M22
UEF bis (voir le livret des enseignements transversaux) UEL Continuation (voir le livret des enseignements transversaux)		
UEF 1 – Semestre 2 Phonétique Soutien (Breton quotidien) commun aux 3 niveaux	D. Le Doujet L. Kergoat	C4E2F12 C4E2F121 C4E2F122
UEF 2 – Semestre 2 Breton écrit	M. Kerrain	C4E2F22 C4E2F221
UEF 3 – Semestre 2 Breton Oral	M. Kerrain	C4E2F32 C4E2F321
UEM 1 – Semestre 2 Méthodologie disciplinaire Technique de la traduction Initiation à la recherche littéraire	D. Le Doujet	C4A2M1 C4A2M11 C4A2M12
UEM 2 – Semestre 2 Méthodologie informatique (C2I)	SUED	E5A2M2 E5A2M2

Voir livret des transversaux

Si Langue Vivante en continuation (UEL)

- UEF Bis Semestre 1
- Champ Semestre 2
- UEM 3 Méthodologie documentaire Semestre 2

Si Langue Vivante en Initiation niveau 1 (UEL)

- Champ Semestre 2
- UEM 3 Méthodologie documentaire Semestre 1

Enseignement facultatif : LV 2 ou Latin

Deuxième Année – L2

UEF 1 – Semestre 3 Analyse littéraire Initiation à la littérature	D. Le Doujet A. Botrel	C4A3F1 C4D3F11 C4D3F12
UEF 2 – Semestre 3 Thème Version	G. Denis H. Le Bihan	C4A3F2 C4D3F21 C4D3F22
UEF 3 – Semestre 3 Expression écrite Compréhension Soutien (Phraséologie)	A. Botrel D. Le Doujet L. Kergoat	C4A3F3 C4D3F31 C4D3F32 C4D3F33
UEP (voir le livret des enseignements transversaux) UEL (voir le livret des enseignements transversaux)		
UEF 1 – Semestre 4 Breton oral Phonétique et phonologie	M. Kerrain L. Kergoat	C4A4F1 C4D4F11 C4D4F12
UEF 2 – Semestre 4 Grammaire Syntaxe	L. Kergoat A. Botrel	C4A4F2 C4D4F21 C4D4F22
UEF 3 – Semestre 4 Civilisation : Bretagne du 20 ^e siècle – Culture et société Soutien (Exercices phonétiques)	F. Favereau L. Kergoat	C4A4F3 C4D4F31 C4D4F32

Voir livret des transversaux

- Enseignement professionnel (UEP)
- Langue Vivante en continuation (UEL)
ou
- Langue Vivante en Initiation niveau 2 (UEL)

Enseignement facultatif : LV 2 ou Latin

Troisième Année – L3

UEF 1 – Semestre 5 Traduction Expression écrite et orale	A. Botrel M. Kerrain	C4A5F1 C4D5F11 C4D5F12
UEF 2 – Semestre 5 Sociolinguistique Phonologie	H. Le Bihan G. Denis	C4A5F2 C4D5F21 C4D5F22
UEF 3 – Semestre 5 Prose du 20 ^{ème} siècle Poésie Soutien (Lectologie)	F. Favereau G. Denis L. Kergoat	C4A5F3 C4D5F31 C4D5F32 C4D5F33
UEP (voir le livret des enseignements transversaux) UEL (voir le livret des enseignements transversaux)		
UEF 1 – Semestre 6 Dialectologie Histoire de la langue	L. Kergoat L. Kergoat	C4A6F1 C4D6F11 C4D6F12
UEF 2 – Semestre 6 Textes anciens Littérature orale	H. Le Bihan H. Le Bihan	C4A6F2 C4D6F21 C4D6F22
UEF 3 – Semestre 6 Médias Ateliers méthodologiques Soutien (registres et normes)	S. Moal S. Moal L. Kergoat	C4A6F3 C4D6F31 C4D6F32 C4D6F33

Voir livret des transversaux

- **Enseignement professionnel (UEP)**
- **Langue Vivante en continuation (UEL)**
ou
- **Langue Vivante en Initiation niveau 3 (UEL)**
ou
- **C2I Semestre 5 + Langue Vivante Semestre 6 ou VEE**
ou
- **VEE Semestre 6 + Langue Vivante Semestre 5 ou C2I**

Enseignement facultatif : LV 2 ou Latin

DESCRIPTIFS DES COURS ET BIBLIOGRAPHIES

BRETON – LICENCE 1

SEMESTRE 1 - Niveau confirmé

UEF1	Vocabulaire et phraséologie	Lukian Kergoat
Descriptif : Le cours aborde la lexicologie dans le champ des usages réels, dans le cadre de pratiques langagières diversifiées. Il a pour finalité de favoriser la prise de parole et l'expression écrite dans des situations de communication très différenciées, de la conversation ordinaire jusqu'à des registres plus spécialisés (sciences, techniques et médias). L'analyse du syntagme nominal représente une composante importante du cours, dans sa partie théorique (analyse des règles de dérivation et de composition, constructions syntaxiques, étude de contextes, sémantique...). ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		
UEF1	Soutien (Breton familial) commun aux 3 niveaux	Lukian Kergoat
Descriptif : Le cours se propose d'accompagner l'apprenant dans son expression orale et écrite dans les limites d'un environnement familial : cadre de vie, relations de proximité, expression des sentiments... Le module propose également une introduction à l'étude des locutions figurées qui sera poursuivie au second semestre. ○ Ce cours sera disponible uniquement en-ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		
UEF1	Compréhension	Mark Kerrain
Descriptif : Etude de textes littéraires des meilleurs auteurs du XXème siècle, de l'école de « Gwalarn » à nos jours.		
Bibliographie : Roparz Hemon & Ronan Huon Dictionnaire breton-français et français-breton, Al Liamn. Roparz Hemon Grammaire bretonne, Al Liamm.		
UEF2	Expression écrite	Gwendal Denis
Descriptif : Trois axes : - <u>Rédiger</u> : acquérir une méthodologie et les réflexes d'écriture. - <u>Traduire</u> : Le thème permet d'insister sur la syntaxe, la morphologie et le lexique ; - <u>Lire</u> : Afin de donner un premier contact avec la littérature d'expression bretonne (nouvelles)		
UEF2	Expression orale	Daniel Le Doujet
Descriptif : Pratique orale du breton.		
UEF3	Grammaire commun aux 3 niveaux	Lukian Kergoat
Descriptif : Ce cours ne remplace pas une grammaire d'usage. S'il procède à une révision de quelques structures grammaticales fondamentales de la langue, il a pour ambition, plus précisément, d'acquérir des notions de phonétique et de phonologie bretonne dans la perspective d'une approche contrastive de la prononciation du breton et du français. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEM1	Méthodologie disciplinaire	Hervé Le Bihan
Descriptif : Dans ce cours seront abordés les principaux traits syntaxiques qui permettent à l'étudiant d'aborder la pratique orale du breton dans la vie quotidienne. Le cours fourni aux étudiants consistera en une série d'exercices permettant d'insister sur les structures fondamentales et on abordera ici les différentes techniques de l'écrit (phrases courtes/longues, subordination simple/complex, formes emphatiques, etc) au travers de résumés de textes ou de compositions à partir d'illustrations...		

SEMESTRE 2 - Niveau confirmé

UEF1	Thème	Gwendal Denis
Descriptif : Le cours est basé sur la traduction de textes empruntés au corpus littéraire. Il insiste sur la syntaxe. Il a pour but de mettre en évidence les régularités d'un système.		

UEF1	Version	A. Botrel
Descriptif : Travail de traduction à partir de textes littéraires des deux siècles précédents et de textes journalistiques.		

UEF1	Soutien (Breton quotitien) commau au 3 niveaux	Lukian Kergoat
Descriptif : Dans le prolongement du cours du premier semestre, ce module aide l'étudiant à développer des compétences d'expression touchant au champ des relations sociales. L'étude des proverbes servira de support singulier à cette approche. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEF2	Syntaxe	Mark Kerrain
Descriptif : L'étudiant doit pouvoir expliquer les phénomènes grammaticaux en breton. Le cours de grammaire porte sur l'étude de la phrase simple et de la phrase complexe et étudie les différentes propositions subordonnées.		

UEF2	Pratique orale	Daniel LeDoujet
Descriptif : A partir de textes et d'enregistrements divers, travail de compréhension et d'expression orale permettant de consolider les bases grammaticales et de les développer.		
Bibliographie : -Roparz Hemon Yezhadur Bihan ar Brezhoneg, Al Liamn, 1979. -Bec'h de'i, TES, 1994.		

UEF3	Initiation à l'analyse littéraire	Stéphane Moal
Descriptif : A partir d'extraits courts (nouvelles, poèmes, passages de romans ou de pièces de théâtre), apprentissage des techniques d'analyse littéraire avec mise en œuvre du lexique breton adéquat.		
Bibliographie : - <i>Geriadur ar skrivagnerien ha yezhourien</i> , L.Raoul L. 1992. Al Liamm - <i>Istor lennegezh vrezhonek an amzer-vremañ</i> , Abeozen (Elies F.) 1957. Al Liamm - <i>Lennegezh ar brezhoneg en XXvet kantved</i> - levrennoù 1, 2 ha 3, 2002, 2003 ha 2008. Skol-Vreizh - <i>Histoire littéraire et culturelle de la Bretagne</i> / dir. J.Balcou et Y. Le Gallo. - Paris : Champion ; Spézet : Coop Breizh, 1987 / 1997 - 3 vol. - http://www.brezhoneg21.com/GDIW/LENNEGEZH.pdf		

UEM1	Méthodologie disciplinaire	Daniel Le Doujet
Descriptif : Exercices d'application		

SEMESTRE 1 - Niveau Intermédiaire

UEF1	Technique de l'écrit	Mark Kerrain
Descriptif : Apprentissage pour non-débutants. S'adresse à des étudiants ayant une connaissance parcellaire de la langue. Basé sur l'étude du Manuel NI A GOMZ GREZHONEG (Mark Kerrain, éditions TES)		
Bibliographie : Roparz Hemon Grammaire bretonne, Al Liamm. Yann Desbordes Grammaire du breton moderne, , Hor Yezh.		

UEF1	Soutien (Breton familier) commun aux 3 niveaux	Lukian Kergoat
Descriptif : Le cours se propose d'accompagner l'apprenant dans son expression orale et écrite dans les limites d'un environnement familier : cadre de vie, relations de proximité, expression des sentiments... Le module propose également une introduction à l'étude des locutions figurées qui sera poursuivie au second semestre. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEF2	Pratique orale	Mark Kerrain
Descriptif : Complément à l'UEF 1		

UEF3	Grammaire	Lukian Kergoat
Descriptif : Ce cours ne remplace pas une grammaire d'usage. S'il procède à une révision de quelques structures grammaticales fondamentales de la langue, il a pour ambition, plus précisément, d'acquérir des notions de phonétique et de phonologie bretonne dans la perspective d'une approche contrastive de la prononciation du breton et du français. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEM1	Méthodologie disciplinaire	Hervé Le Bihan
Descriptif : Dans ce cours seront abordés les principaux traits syntaxiques qui permettent à l'étudiant d'aborder la pratique orale du breton dans la vie quotidienne. Le cours fourni aux étudiants consistera en une série d'exercices permettant d'insister sur les structures fondamentales et on abordera ici les différentes techniques de l'écrit (phrases courtes/longues, subordination simple/complex, formes emphatiques, etc) au travers de résumés de textes ou de compositions à partir d'illustrations...		

SEMESTRE 2 - Niveau Intermédiaire

UEF1	Thème	Gwendal Denis
Descriptif : Le cours est basé sur la traduction de textes empruntés au corpus littéraire. Il insiste sur la syntaxe. Il a pour but de mettre en évidence les régularités d'un système.		

UEF1	Version	Alain Botrel
Descriptif : Travail de traduction à partir de textes littéraires des deux siècles précédents et de textes journalistiques.		

UEF1	Soutien (Breton quotidien) commun aux 3 niveaux	Lukian Kergoat
Descriptif : Dans le prolongement du cours du premier semestre, ce module aide l'étudiant à développer des compétences d'expression touchant au champ des relations sociales. L'étude des proverbes servira de support singulier à cette approche. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEF2	Syntaxe	Mark Kerrain
Descriptif : L'étudiant doit pouvoir expliquer les phénomènes grammaticaux en breton. Le cours de grammaire porte sur l'étude de la phrase simple et de la phrase complexe et étudie les différentes propositions subordonnées .		
Bibliographie : -Roparz Hemon Yezhadur Bihan ar Brezhoneg, Al Liamn, 1979. -Bec'h de'i, TES, 1994.		

UEF2	Pratique orale	Daniel Le Doujet
Descriptif : A partir de textes et d'enregistrements divers, travail de compréhension et d'expression orale permettant de consolider les bases grammaticales et de les développer.		
Bibliographie : -Roparz Hemon Yezhadur Bihan ar Brezhoneg, Al Liamn, 1979. -Bec'h de'i, TES, 1994.		

UEF3	Initiation à l'analyse littéraire	Stéphane Moal
Descriptif : A partir d'extraits courts (nouvelles, poèmes, passages de romans ou de pièces de théâtre), apprentissage des techniques d'analyse littéraire avec mise en œuvre du lexique breton adéquat.		
Bibliographie : - <i>Geriadur ar skrivagnerien ha yezhourien</i> , L.Raoul L. 1992. Al Liamn - <i>Istor lennegezh vrezhonek an amzer-vremañ</i> , Abeozen (Elies F.) 1957. Al Liamn - <i>Lennegezh ar brezhoneg en XXvet kantved</i> - Ilevrennoù 1, 2 ha 3, 2002, 2003 ha 2008. Skol-Vreizh - <i>Histoire littéraire et culturelle de la Bretagne</i> / dir. J.Balcou et Y. Le Gallo. - Paris : Champion ; Spézet : Coop Breizh, 1987 / 1997 - 3 vol. - http://www.brezhoneg21.com/GDIW/LENNEGEZH.pdf		

UEM1	Méthodologie disciplinaire	Daniel Le Doujet
Descriptif : Exercices d'application		

SEMESTRE 1 - Niveau débutant

UEF1	Apprentissage	Mark Kerrain
Descriptif : Apprentissage du breton dans le cadre d'une formation principale. S'adresse à des étudiants n'ayant aucune notion de la langue. Le cours reprend la méthode Ni a gomz brezhoneg (méthode multimédia, éditions TES, 2005). ○ Ce cours sera disponible uniquement en-ligne sur internet.		
Bibliographie : Mark Kerrain Ni a gomz brezhoneg, TES, 1997 - version CD-Rom, 2005 Mark Kerrain Troit e brezhoneg, sav-heol, 2003.		

UEF1	Soutien (Breton familial) commun aux 3 niveaux	Lukian Kergoat
Descriptif : Le cours se propose d'accompagner l'apprenant dans son expression orale et écrite dans les limites d'un environnement familial : cadre de vie, relations de proximité, expression des sentiments... Le module propose également une introduction à l'étude des locutions figurées qui sera poursuivie au second semestre. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEF2	Renforcement	Mark Kerrain
Descriptif : Complément à l'UEF 1 : pratique orale, grammaire, compréhension... Le cours, dispensé reprend la méthode Ni a gomz brezhoneg (méthode multimédia, éditions TES, 2005). ○ Ce cours sera disponible uniquement en-ligne sur internet.		

UEF3	Grammaire commun aux 3 niveaux	Lukian Kergoat
Descriptif : Ce cours ne remplace pas une grammaire d'usage. S'il procède à une révision de quelques structures grammaticales fondamentales de la langue, il a pour ambition, plus précisément, d'acquérir des notions de phonétique et de phonologie bretonne dans la perspective d'une approche contrastive de la prononciation du breton et du français. <input type="radio"/> Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEM1	Méthodologie disciplinaire	Hervé Le Bihan
Descriptif : Dans ce cours seront abordés les principaux traits syntaxiques qui permettent à l'étudiant d'aborder la pratique orale du breton dans la vie quotidienne. Le cours fourni aux étudiants consistera en une série d'exercices permettant d'insister sur les structures fondamentales et on abordera ici les différentes techniques de l'écrit (phrases courtes/longues, subordination simple/complex, formes emphatiques, etc) au travers de résumés de textes ou de compositions à partir d'illustrations...		

SEMESTRE 2 - Niveau débutant

UEF1	Phonétique	Daniel Le Doujet
Descriptif : Pratique orale du breton. Etude de documents et exercices d'application.		

UEF1	Soutien (Breton quotitien)	Lukian Kergoat
Descriptif : Dans le prolongement du cours du premier semestre, ce module aide l'étudiant à développer des compétences d'expression touchant au champ des relations sociales. L'étude des proverbes servira de support singulier à cette approche. <input type="radio"/> Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEF2	Breton écrit	Mark Kerrain
Descriptif : Prolongement des UEF 1 sem. 1 Le cours, dispensé reprend la méthode Ni a gomz brezhoneg (méthode multimédia, éditions TES, 2005). Travail de compréhension et d'expression écrite pour ceux qui le désirent permettant de consolider les bases grammaticales et de les développer. Le vocabulaire nouveau est réemployé dans des thèmes d'imitation. <input type="radio"/> Ce cours sera disponible uniquement en-ligne sur internet.		

UEF3	Breton oral	Mark Kerrain
Descriptif : Prolongement de l'UEF1 sem. 1		

UEM1	Méthodologie disciplinaire	Daniel Le Doujet
Descriptif : Exercices d'application		

BRETON - LICENCE 2

SEMESTRE 3

UEF1	Analyse littéraire	Daniel Le Doujet
Descriptif : Cours d'analyse de textes littéraires : Les genres littéraires Expression classique, unifiée, populaire, dialectale...		
UEF1	Initiation à la littérature	Alain Botrel
Descriptif : Initiation à l'histoire de la littérature de langue bretonne. Premier contact avec les faits marquants de cette histoire, les oeuvres les plus significatives et les principaux écrivains.		
UEF2	Thème	Gwendal Denis
Descriptif : Traduction de textes littéraires permettant la mise en pratique des acquis (morphologie lexicale et morphologie syntaxique en particulier). Traduction de textes non littéraires qui place l'étudiant devant la nécessité d'aborder une autre langue de communication que la langue littéraire.		
UEF2	Version	Hervé Le Bihan
Descriptif : Traduction de textes littéraires ou non mettant en valeur tant les richesses lexicales que les richesses syntaxiques de la langue bretonne. Approche des problèmes induits par les niveaux de langues.		
Bibliographie sommaire : Roparz Hemon Geriadur istorel ar brezhoneg, Preder, Francis Favereau Geriadur ar brezhoneg a-vremañ, Skol Vreizh, Geriadur brezhoneg An Here, F. Kervella Yezhadur bras ar brezhoneg, Al Liamm Francis Favereau Grammaire du breton contemporain.		
UEF3	Expression écrite	Alain Botrel
Descriptif : Apprendre aux étudiants à lire un texte et à produire des écrits.		
UEF3	Compréhension	Daniel Le Doujet
Descriptif : Le descriptif figure en première page du cours		
UEF3	Soutien (Phraséologie)	Lukian Kergoat
Descriptif : De la formulation ordinaire aux constructions stylistiques complexes, chaque langue organise ses termes et lexèmes en contexte selon des règles idiomatiques particulières. Le cours dégagera quelques constantes qui font le "spered ar yezh" (l'esprit du breton) à travers l'étude des "genres courts" plus particulièrement (proverbes, dictons...) ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

SEMESTRE 4

UEF1	Breton oral	Mark Kerrain
Descriptif : Le cours a pour but de favoriser l'expression orale concernant des thèmes d'actualité (politiques ou faits divers). L'étude d'une pièce de théâtre en breton populaire vient soutenir le cours.		
Bibliographie sommaire : Y.V. Perrot An aotrou Kerlaban		

UEF1	Phonétique et phonologie	Lukian Kergoat
Descriptif : Le module propose une analyse approfondie des règles de prononciation du breton : <ul style="list-style-type: none"> - inventaire des phonèmes, allophones et archiphonèmes, - accent de mot et de phrase, - longueur vocalique et consonantique, - neutralisation et contamination vocaliques, - réalisation des consonnes finales absolues, sandhi externe et interne, - élision et tempo, - registres et variation, etc. Afin de faciliter la transcription phonétique sur un clavier d'ordinateur, une nouvelle police phonétique a été mise au point (©Kergoat). Cette police est spécialement adaptée au breton et au clavier AZERTY. Elle convient également à la transcription de l'ensemble des langues de l'ouest de l'Europe (caractères, suprasegmentaux, diacritiques rendus accessibles par le clavier). La police est téléchargeable sur le site du cours. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEF2	Grammaire	Lukian Kergoat
Descriptif : Le cours propose une mise en perspective systématique de la grammaire du mot et de la phrase, tout en insistant sur certaines structures. Ces structures ont été retenues pour la complexité de leur organisation ou leur mode de fonctionnement très éloigné de la logique du français. Quelques illustrations métaphoriques suffiront en guise de présentation sommaire de cette approche contrastive : <ul style="list-style-type: none"> - le breton, langue "collectiviste", - la langue "passive", - le passé n'est pas le présent, - où est donc passé mon "topic" ? Au-delà de l'analyse, le cours a également pour objectif la correction de l'expression. De nombreux exercices, proposés en autocorrection, complètent le module. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEF2	Syntaxe	Alain Botrel
Descriptif : Etude de cas.		
Bibliographie : R. Hemon Geriadur istorel ar brezhoneg, R. Hemon Yezhadur istorel ar brezhoneg, Geriadur brezhoneg AN HERE F. Favereau Geriadur ar brezhoneg a-vreman, F. Favereau Grammaire du breton contemporain, R. Le Gléau Etudes syntaxiques, F. Kervella Yezhadur bras ar brezhoneg,		

SEMESTRE 4

UEF3	Civilisation : Bretagne du 20^{ème} siècle Culture et société	Francis Faverau
<p>Descriptif : Etudier en breton les divers aspects de la culture bretonne au sens large (conditions de vie, cadre socioculturel et sociolinguistique), voilà l'objectif pédagogique. Le contenu de ce cours porte sur une douzaine de questions de civilisation d'aujourd'hui (essentiellement du XX^e siècle avec parfois référence au XIX^e siècle).</p>		
<p>Bibliographie : F. Faverau Breizh a-vremañ, Skol Vreizh, 2005 (version en breton correspondant au cours & version en français, réédition 2005) : Bretagne contemporaine – Culture, Langue, Identité</p>		

UEF3	Soutien (Exercices phonétiques)	Lukian Kergoat
<p>Descriptif : Ce module vient compléter le cours de phonétique et phonologie en proposant des exercices d'investigation et d'application. Des enregistrements en MP3 seront intégrés en cours d'année dans la rubrique "annexes" du cours. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)</p>		

SEMESTRE 5

UEF1	Traduction	Alain Botrel
<p>Descriptif : Méthodologie de la traduction. Travail de traduction raisonnée et d'explication grammaticale, à partir d'un corpus de textes en français (une trentaine) et de textes en breton (une douzaine), du XX^e mais aussi du XIX^e siècle.</p>		

UEF1	Expression écrite et orale	Mark Kerrain
<p>Descriptif : Le cours aborde, à partir de divers supports écrits et oraux, l'étude des niveaux de langue et des variations du standard écrit. Cours en breton. Le cours de breton oral utilise une cassette d'enregistrements et un livret d'exercices accompagné d'une comédie de l'écrivain Ivon Krog.</p>		
<p>Bibliographie : Ivon Krog Kleñved ar Medalennou, Brezhoneg Gwell pe well, sav-Heol (19 A straed Brest – 35000 Roazhon) Ar geriadur brezhoneg, An Here.</p>		

UEF2	Sociolinguistique	Hervé Le Bihan
<p>Descriptif : Deux aspects essentiels seront abordés dans ce cours. D'une part le long chemin de la normatification de la langue bretonne depuis les origines, où l'on étudiera le processus de standardisation de la langue dans son ensemble (syntaxe, vocabulaire, orthographe, rapports aux dialectes). D'autre part sera examinée la normalisation de la langue bretonne, c'est-à-dire sa place dans la vie publique, à l'école, dans les médias, etc. Tant pour la normatification que pour la normalisation on comparera différentes situations dans d'autres langues (comme le gallois, le basque, le galicien, le catalan...).</p>		
<p>Bibliographie : Erwan Evenou La langue bretonne en quête de légitimité dans l'éducation et la vie publique (édité à compte d'auteur) Claude an Du Histoire d'un interdit. Le breton à l'école. Hor Yezh, 2000 Jean-Charles Perazzi, Diwan vingt ans d'enthousiasme, de doute et d'espoir, Coop-Breizh, 1998 Herve Abalain Histoire de la langue bretonne, Gisserot, 2000 Herve Abalain Histoire des langues celtiques, Gisserot, 1998 Louis-Jean Calvet La sociolinguistique, Que sais-je?, 2003 Louis-Jean Calvet Linguistique et colonialisme. Petit traité de glottophagie, Payot, 1974 Pierre Bourdieu Langage et pouvoir symbolique, Points, 2001 Ofis ar brezhoneg Un avenir pour la langue bretonne, 2002</p>		

SEMESTRE 5

UEF2	Phonologie	Gwendal Denis
Descriptif : Ce cours complète les deux heures hebdomadaires de "syntaxe" (Herve Le Bihan). Principaux point abordés : phonétique et phonologie ; le phonème ; la prosodie ; le sandhi ; les consonnes latentes ; les semi-voyelles ; la fréquence - les fonctions du langage : langue et réalité ; langue parlée et code écrit ; langue et société ; la parole.		

UEF3	Prose du XXe siècle	Francis Favereau
Descriptif : Descriptif : Etude de la littérature en prose du XX ^e siècle : fiction et prose d'idées ; seront abordés six courants ou écoles littéraires du siècle dernier : bardisme, Gwalarn, Al Liamm, Brud, Yod-Kerc'h, fiction des années 1980-2000 ; en illustration et supplément de ces six cours d'histoire littéraire, seront étudiés divers textes de prose de fiction et textes argumentatifs (discours et nouvelles, théâtre etc.) de six auteurs représentatifs de ces périodes : Taldir-Jaffrennou, J. Riou, R. Huon, P. Trépos, Erwan Kervella & Yann Gerven (Y. Gourmelon)		
Bibliographie : F. Favereau, Anthologie de la littérature bretonne au 20 ^{ème} siècle & Lennegezh ar brezhoneg en 20vet kantved, tomes 1 (1900-1918), tomes 2 (1919-1944) parus en 2001 & 2003 & tome 3 (1945-1968 à paraître en 2007)		

UEF3	Poésie	Gwendal Denis
Descriptif : Etude de morceaux choisis.		

UEF3	Soutien (Lectologie)	Lukian Kergoat
Descriptif : Au-delà de l'étude des registres de langue, le cours introduit la notion de variation : dialecte et sociolecte, basilecte et acrolecte, idiolecte et panlecte... Le cours aborde également la notion d'évolution dans la prononciation, la morphosyntaxe, comme dans les formes d'usage (chronolectologie). <input type="radio"/> Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

SEMESTRE 6

UEF1	Dialectologie	Lukian Kergoat
Descriptif : Après une introduction sur la notion de langue et dialecte, les définitions traditionnelles des "dialectes bretons" seront rappelées. Il sera procédé ensuite à un inventaire systématique de la "variation", de la diversité dialectale du breton en partant de lieux géographiques prédéterminés. Les éléments mis en évidence seront alors organisés en fonction de tendances archaïsantes, réductrices, évolutionnistes... Les véritables lignes de force de la variation en breton apparaîtront alors. Divers travaux pratiques, de type cartographique, viendront soutenir l'exposé théorique. <input type="radio"/> Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

UEF1	Histoire de la langue	Lukian Kergoat
Descriptif : Le cours se propose de tracer les grandes évolutions linguistiques ("histoire interne") qui ont marqué les différentes périodes de l'histoire du breton : "archétype" brittonique, vieux-breton, moyen-breton, breton moderne. L'histoire de la langue est décrite en privilégiant les faits qui expliquent la variété synchronique actuelle. En plus des devoirs, de nombreux exercices seront proposés en autocorrection. Hormis les cours du SUED, de nombreux documents annexes seront mis en ligne et téléchargeables sous "Rennes2" > "Cursus en ligne" > "compléments de cours présentsiels" > (documents graphiques et MP3, référentiels grammaticaux et phonologiques, police phonétique...). <input type="radio"/> Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)		

SEMESTRE 6

UEF2	Textes anciens	Hervé Le Bihan
<p>Descriptif : Dans ce cours on abordera les liens qui existent entre l'ancienne tradition brittonique (et celtique au sens large) et les traditions populaires telles qu'elles ont été recueillies à partir du dix-neuvième siècle (jusqu'à aujourd'hui), tant sur l'île de Bretagne qu'en Bretagne-Armorique. On mettra en évidence aussi bien les thèmes (comme celui de la ville engloutie, les prophéties, etc), que les personnages (Merlin, Guinglaff, Konan, Arthur, etc) ou que les formes utilisées (la gorchan, les gwerzes, etc; le conte de Kulhwch et Olwen fera, notamment, l'objet d'une approche spéciale).</p>		
<p>Bibliographie : Leon Fleuriot, nombreuses contributions dans l'Histoire littéraire et culturelle de la Bretagne, Champion-Slatkine, 1987. Leon Fleuriot Récits et poèmes celtiques, Stock, 1981. Abeozen Ar Mabinogion, Mouladurioù Hor Yezh, 1991. Pierre-Yves Lambert, Les quatre branches du Mabinogi et autres contes gallois du Moyen-Âge, Gallimard, 1993. Klerg (traduction de) Canu Llywarch Hen, Hor Yezh, 2000.</p>		

UEF2	Littérature orale	Hervé Le Bihan
<p>Descriptif : Voir descriptif de l'UEF précédente.</p>		

UEF3	Médias	Stéphane Moal
<p>Descriptif : Des gloses en vieux-breton aux sites internet en passant par les manuscrits perdus, de l'incunable Catholicon au salon du livre de Carhaix sans oublier ni Gwalarn ni "le succès de librairie" des Colloques français-breton, on étudiera l'histoire et les perspectives actuelles de la "galaxie Gutenberg" ("galaxie Jean Brito ?") de langue bretonne. De même, les "médias" seront pris au sens large, des "tableauteurs" missionnaires audio-visuels du XVIIème siècle jusqu'à TV-Breizh, des pionniers de la presse bretonnante du XIXème siècle à Bremañ, de Roazon-Breiz et Radio Kimerh à Red an Amzer ou Radio Bro Gwened, etc.</p>		

UEF3	Ateliers méthodologiques	Stéphane Moal
<p>Descriptif : Complément pratique au cours précédent.</p>		

UEF3	Soutien (registres et normes)	Lukian Kergoat
<p>Descriptif : Ce module vient en complément au cours de dialectologie qui ont permis de définir la notion de "variation", ainsi qu'au cours d'histoire de la langue où a été abordé la notion d'"évolution". La problématique abordera l'articulation entre la réalité de la diversité orale du breton et la nécessité de sa standardisation écrite. ○ Ce cours sera disponible uniquement en ligne sur internet (version CD-Rom disponible si impossibilité de connexion)</p>		